

SENIOR



Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH	4
中文	5
繁中	6
한국어	7
日本語	8
BAHASA INDONESIA	9
BAHASA MALAYSIA	11
عربي	13
ไทย	14

Cleaning

- Before using this product for the first time, wash it by hand and dry carefully.
- Clean the pan after use by washing by hand in water using a brush. If you wash the pan while it is still warm it will be easier to clean. Wipe dry carefully after cleaning.

Good to know

- The pan is suitable for use on all types of hobs.
- Use the pan on a hob with roughly the same diameter as the pan. This is especially important when the pan is used on a gas hob. The wooden handle can get damaged if it comes too close to the gas flame. Bear in mind that the small metal handle gets hot. Always use pot holders when moving the pan.

Always lift the pan when moving it on a glass or ceramic hob. Do not pull it across the hob, to avoid the risk of scratching.

Do not expose the pan to great changes in temperature, e.g. by taking it directly from the fridge and putting it on the hob.

The pan or the enamel coating can crack if it bumps against or is dropped on to a hard surface.

If you have any problem with the product, contact your nearest IKEA store/Customer Service or visit www.ikea.com.

清洁

- 使用前，请用手清洗，并仔细擦干。
- 使用之后，以用手在水里用刷子清洗的方式对锅进行清洁。如果您在锅还是热的时候清洗，会更容易进行清洁。清洁之后，彻底擦干。

使用须知

- 可将锅在各种灶具上使用。
- 将锅在与锅的直径大致相同的灶具上使用。在煤气灶上使用锅的时候，这一点特别重要。如果将锅过于靠近煤气火焰，木制锅把会被烧坏。注意，小的金属锅把会变热。移动锅的时候，必须使用隔热垫。

在玻璃或陶瓷灶具上移动锅的时候，必须将锅端起来。不要将锅在灶具上拉动，以免出现划痕。

不要将锅置于强烈的温度变化下，例如，将锅从冰箱中取出，直接放在灶具上。

如果将锅磕碰或掉落在坚硬的表面，锅或搪瓷涂层会破裂。

如果您对产品有任何疑问，请与离您最近的宜家商场 / “客户服务部” 联系或访问 www.ikea.com。

清潔說明

- 第一次使用前，先以手洗方式將產品清洗乾淨並用布擦乾。
- 使用鍋具後，請用刷子清洗鍋具。當鍋具還有餘溫時，更容易清洗。清洗後請小心擦乾鍋具。

使用須知

- 適用於所有類型的爐子及烤箱。
- 在接近鍋具直徑的瓦斯爐架上使用鍋具。爐火超過鍋底時，木質把手會變熱。請記得小型的金屬把手會變熱。移動鍋具時一定要用隔熱墊。

移動電陶爐上的鍋具時，一定要拿起鍋具。不可在爐上拉動鍋具，以免刮傷。

不可使鍋具暴露於溫度極速變化的環境下，例如將冰箱裡拿出的鍋具直接放到爐子上加熱。

鍋具撞到或掉落到堅硬的表面上時，砂鍋或陶瓷會破裂。

如有任何關於產品的問題，請聯絡IKEA客服部或上網www.ikea.com。

세척

- 처음 사용전, 손으로 깨끗하게 세척하고 잘 건조시키세요.
- 사용 후에는 브러시를 이용해 손 세척 해주세요. 온기가 남아있는 상태에서의 세척이 더 쉽습니다. 물기는 잘 말려줘야합니다.

유용한 정보

- 본 제품은 모든 종류의 레인지에서 사용이 가능합니다.
- 팬과 비슷한 지름의 화구에 올려놓고 사용하세요. 이는 가스레인지 사용 시 특히 중요합니다. 가스불과 너무 가까우면 팬의 나무 손잡이가 상할 수 있습니다. 작은 철제 손잡이도 뜨거워질 수 있으니 주의하세요. 팬을 옮길 때는 반드시 오븐장갑 등을 사용하세요.

유리 세라믹 또는 인덕션 레인지를 사용할 경우, 제품을 옮길 때는 들어서 옮겨야 굽힘을 예방할 수 있습니다.

팬을 큰 온도 변화에 노출시키지 마세요. 냉장고에서 꺼내 바로 불 위에 올려놓는 등의 경우를 주의해 주세요.

단단한 표면에 떨어지거나 부딪힐 경우, 팬 혹은 에나멜코팅이 깨질 수 있습니다.

제품과 관련된 문제가 발생하면 가까운 이케아 매장/고객 서비스에 문의하거나 www.ikea.com을 방문해 주세요.

お手入れ方法

- この製品を初めてご使用になる前に、手洗いしてから、よく乾かしてください。
- 使用後はブラシを使って手洗いしてください。まだ鍋が温かいうちに洗うと、汚れが落ちやすくなります。洗ったあとは、十分に水気を拭き取ってください。

お役立ち情報

- この鍋はあらゆるタイプのコンロと、オーブンで使用できます。
- 鍋の底面のサイズとほぼ同じサイズのコンロでご使用ください。特にガスコンロで使用する場合、ガスの炎が大きすぎると木製の取っ手が焦げてしまうのでご注意ください。金属製の小さな取っ手は熱くなります。鍋を動かす際には必ず鍋つかみをお使いください。

ガラス製やセラミック製のコンロの上で動かすときは、必ず持ち上げてください。引きずると傷がつく場合があります。

冷蔵庫から取り出して直接コンロに載せるなど、急激な温度変化は避けてください。

硬いところにぶついたり落としたりすると、鍋本体や表面のホーロー加工にひびが入るおそれがありますのでご注意ください。

商品に不都合がある場合には、お近くのイケアストア / カスタマーサービスにご連絡いただくか、www.ikea.com をご参照ください。

Membersihkan

- Sebelum menggunakan produk ini untuk pertama kalinya, cuci dengan tangan dan keringkan dengan hati-hati.
- Bersihkan panci setelah penggunaan dengan tangan dalam air menggunakan sikat. Akan lebih mudah mencuci saat masih sedikit hangat. Keringkan panci secara hati-hati setelah mencuci.

Baik untuk diketahui

- Panci ini cocok untuk semua jenis kompor.
- Gunakan panci pada kompor berdiameter lebih kurang sama besar dengan panci. Ini sangat penting ketika panci digunakan pada kompor gas. Pegangan dari kayu dapat rusak jika berada terlalu dekat dengan api gas. Ingatlah bahwa pegangan besi kecil dapat menjadi panas. Senantiasa gunakan pad panas saat memindahkan panci.

Angkatlah selalu panci ketika memindahkan dari kompor kaca keramik untuk menghindari karena resiko menggores kompor.

Jangan biarkan peralatan masak terkena perubahan suhu yang tinggi, seperti memasukan ke dalam kulkas dan letakkan langsung pada kompor.

Panci atau lapisan enamel ini dapat retak jika panci terbentur atau terjatuh pada permukaan keras.

Jika anda memiliki pertanyaan mengenai

produk, silahkan hubungi toko IKEA terdekat/Layanan Pelanggan atau website www.ikea.com

Cara mencuci

- Sebelum pertama kali menggunakan produk ini, cuci ia menggunakan tangan dan keringkan dengan teliti.
- Cuci periuk dengan tangan selepas digunakan dalam air menggunakan berus. Mencuci periuk menjadi lebih mudah semasa ia masih panas. Lap dengan teliti selepas mencuci.

Pengetahuan tambahan

- Kualiti sesuai digunakan pada semua jenis dapur.
- Gunakan kualiti pada dapur yang mempunyai garis pusat yang lebih kurang sama dengan kualiti. Ini adalah penting terutamanya apabila kualiti digunakan pada dapur gas. Pemegang kayunya boleh menjadi rosak jika ia berdekatan dengan api. Ingat, pemegang kecil yang diperbuat daripada logam itu boleh menjadi panas. Sentiasa gunakan pelapik kualiti semasa mengalihkannya.

Sentiasa angkat kualiti semasa mengalihkannya pada dapur kaca atau seramik. Jangan tarik ia semasa berada di atas dapur untuk mengelakkan terjadinya calar.

Jangan dedahkan kualiti kepada perubahan suhu yang mendadak cth. dengan mengeluarkannya daripada peti sejuk dan terus meletakkanya di atas dapur.

Kualiti atau lapisan enamelnya boleh retak jika terlanggar atau terjatuh di atas

permukaan keras.

Jika anda mempunyai masalah dengan produk, hubungi gedung IKEA yang terdekat/Perkhidmatan Pelanggan atau layari www.ikea.com.

التنظيف

—قبل استخدام هذا المنتج لأول مرة، أغسله باليد وجففيه بعناية.

—أغسل المقلاة بعد الاستعمال باليد في الماء وبواسطة فرشاة. إذا غسلت المقلاة و هي لا تزال ساخنة ستكون سهلة التنظيف. جففيها بعناية بعد التنظيف.

يستحسن أن تعرف

—هذه المقلاة ملائمة للاستخدام على جميع أنواع المواقد الكهربائية.

—استخدم المقلاة على موقد كهرباء تقريبا بنفس قطر أو أصغر من قطر المقلاة. المقابض الخشبية يمكن أن تتلف إذا اقتربت كثيرا من لهب الغاز. ضع في ذهنك أن المقبض المعدني الصغير يصبح ساخنا. لذا استخدم دائما ممسكات قدور عند تحريك المقلاة.

أرفع أداة الطبخ دائما عند تحريكها على موقد سيراميك أو زجاجي. لا تسحب المقلاة على الموقد لتجنب احتمال حدوث خدش.

لا تعرض المقلاة لتغيرات درجة حرارة كبيرة، كأن تأخذها مباشرة من الثلاجة و تضعها على الموقد.

يمكن للطلاء أو المقلاة أن تتشقق إذا ارتطمت ضد أو أسقطت على سطح صلد.

إذا كانت لديك أي مشكلة مع المنتج، اتصل بأقرب معرض/خدمة عملاء لإيكيا أو أرجع إلى www.ikea.com

การทำความสะดวก

- ก่อนนำไปใช้ครั้งแรก ล้างเครื่องครัวให้สะอาดและเช็ดให้แห้ง (ล้างด้วยมือ ไม่ควรล้างในเครื่องล้างจาน)
- ใช้แปรงล้างให้สะอาด ควรล้างขณะที่เครื่องครัวยังอุ่นอยู่ เพราะจะช่วยให้ทำความสะอาดได้ง่ายขึ้น หลังล้างแล้วเช็ดให้แห้งก่อนเก็บ

ข้อควรรู้

- กระทะใช้ได้กับเตาทุกชนิด
- เตาที่ใช้ควรมีขนาดเส้นผ่านศูนย์กลางเท่ากันหรือเล็กกว่ากระทะ โดยเฉพาะเมื่อใช้กับเตาแก๊ส ด้ามไม้อาจเสียหายได้เมื่อถูกเปลวไฟจากเตาแก๊ส ด้ามหรือหูโลหะจะร้อนเมื่อตั้งเตา ต้องใช้ผ้าหรือที่จับหม้อทุกครั้ง อย่าจับด้วยมือเปล่า

ยกกระทะขึ้นจากเตา อย่าลาก เพราะกันกระทะอาจขูดเตา เชมรามักเป็นรอยได้

อย่าให้กระทะถูกอุณหภูมิที่เปลี่ยนแปลงอย่างกะทันหัน เช่น อย่านำกระทะที่เพิ่งออกจากตู้เย็นไปตั้งไฟทันที

กระทะหรือสารเคลือบอาจร้าวหรือกระเทาะได้ ถ้ากระทะตกหรือกระแทกกับพื้นแข็ง

หากมีปัญหาการใช้งานผลิตภัณฑ์ กรุณาติดต่อร้านค้า หรือศูนย์บริการลูกค้าของ IKEA ใกล้บ้าน หรือติดต่อทางเว็บไซต์ www.ikea.com

